Manuale dell'operatore

Piastra Vibrante

WP 1550

WP 1550W

0155940it 009 0110

Produttore

Wacker Neuson Manila Incorporated

Lot 2,Blk 1 Phase , PEZA Drive, First Cavite Industrial Estate, Brgy. Langkaan

Dasmariñas, Cavite, Philippines

Tel: +63-(0)2-580-7136 Fax: +63-(0)2-580-7122

www.wackerneuson.com

Istruzioni tradotte

Questo manuale d'uso contiene una traduzione delle istruzioni originali. La lingua originale di questo manuale d'uso и l'inglese americano.

Premessa

Il presente manuale fornisce le informazioni e le procedure necessarie al funzionamento e alla corretta manutenzione di questo prodotto Wacker Neuson. Leggere attentamente e osservare tutte le istruzioni sulla sicurezza riportate nel manuale, al fine di salvaguardare la propria salute ed evitare infortuni.

Tenere sempre il manuale, o una copia di esso, a portata di mano insieme all'apparecchiatura. Qualora lo si perdesse o se ne desiderasse un'altra copia, rivolgersi alla Wacker Neuson Corporation. Quest'apparecchiatura è stata costruita per l'uso sicuro da parte dell'operatore; essa può tuttavia essere fonte di pericolo se azionata o riparata in modo improprio. Attenersi sempre alle istruzioni sul funzionamento. Per quesiti riguardo al funzionamento o alla riparazione dell'apparecchiatura, rivolgersi alla Wacker Neuson Corporation.

Le informazioni contenute in questo manuale riguardano le apparecchiature in produzione al momento della stampa. La Wacker Neuson Corporation si riserva il diritto di modificare qualsiasi porzione delle informazioni ivi contenute senza obbligo di preavviso.

 La Wacker Neuson Corporation si riserva il diritto di apportare in qualsiasi momento rettifiche tecniche miranti a migliorare le apparecchiature di propria produzione o le norme sulla sicurezza, anche senza preavviso.

1. Informazioni di sicurezza

Questo manuale contiene dei richiami di PERICOLO, AVVERTIMENTO, ATTENZIONE, *AVVISO*, e NOTA che devono essere seguiti per ridurre la possibilità di lesioni personali, danno alle apparecchiature o manutenzione impropria.

Questo è il simbolo di allerta sicurezza. E' utilizzato per mettere in guardia dal rischio potenziale di lesioni personali. Obbedite a tutti i messaggi di sucurezza che seguono questo simbolo per evitare possibili lesioni o la morte.

PERICOLO indica una situazione di pericolo che, se non evitata, sarà causa di decesso o di gravi infortuni.

AVVERTIMENTO indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe essere causa di decesso o gravi infortuni.

ATTENZIONE indica una situazione pericolosa che, se non evitata, può essere causa si infortuni di entità minore o moderata.

AVVISO: utilizzato senza simbolo di avvertenza di sicurezza, ***AVVISO*** indica una situazione che, se non evitata, può causare danni alle cose.

Nota: *contiene importanti informazioni aggiuntive per procedere.*

1.1 Leggi in merito ai parascintille

Avviso: In alcuni stati viene prescritto che in certi luoghi, se vengono usati motori a combustione interna, è necessario usare i parascintille. Un parascintille è un dispositivo costruito per evitare scariche accidentali di scintille o fiamme dallo scarico del motore che viene spesso prescritto con l'uso di attrezzature su terreni forestali per poter ridurre il rischio di incendi. Al fine di ottemperare alle leggi locali relative ai parascintille, consultare il distributore del motore o le autorità locali.

1.2 Sicurezza di funzionamento

Per lavorare in sicurezza con un vibrocostipatore è necessario stabilire con lo stesso una spiccata familiarità ottenibile con un opportuno addestramento. Un personale inesperto è dannoso. Eseguire delle prove in luogo sicuro attenendosi alle istruzioni d'impiego e funzionalità per ottenere una sufficiente pratica operativa. Prima di iniziare un determinato lavoro, l'incaricato all'impiego deve ricevere le necessarie istruzioni da parte del responsabile o da parte del personale più esperto.

1.2.1 Non permettere MAI che l'apparecchiatura venÉ usata da persone non addestrate. Le persone che usano questa apparecchiatura devono essere a conoscenza dei possibili rischi e pericoli ad essa associati.

1.2.2 Non toccare MAI il motore o il silenziatore mentre la macchina è in funzione o subito dopo che è stata disinserita. Queste zone si riscaldano e possono provocare delle bruciature.

1.2.3 Non usare MAI con questa apparecchiatura accessori o collegamenti non consigliati dalla Wacker Neuson. Questa inosservanza potrebbe comportare danni all'apparecchiatura e/o ferite personali.

1.2.4 Non usare MAI la macchina senza il protegg-cinghia. La cinghia e le pulegge esposte comportano rischi di serie ferite.

1.2.5 MAI abbandonare la macchina con motore in moto.

1.2.6 Prima di mettere in funzione l'apparecchiatura, accertarsi SEMPRE che l'operatore sia al corrente di tutte le dovute precauzioni relative alla sicurezza e delle tecniche di funzionamento necessarie.

1.2.7 Indossare SEMPRE dei capi di vestiario protettivi durante l'uso di questa apparecchiatura.

1.2.8 Gli occhiali di protezione o di sicurezza, ad esempio, servono a proteggere gli occhi dai danni causati da detriti che possono volare in aria.

1.2.9 Chiudere SEMPRE la valvola del carburante sui motori provvisti di valvola tutte le volte che la macchina non viene utilizzata.

1.2.10 Conservare SEMPRE l'apparecchiatura in maniera appropriata quando non viene utilizzata. L'apparecchiatura va conservata in un luogo pulito e asciutto e lontano dalla portata dei bambini.

1.2.11 La presente macchina va SEMPRE usata insieme ai dispositivi di sicurezza e alle protezioni con essa forniti. Far SEMPRE! Funzionare i macchinari con tutti i dispositivi di sicurezza e protezione al loro posto e funzionanti. NON! modificare o spegnere i dispositivi di sicurezza. NON FAR FUNZIONARE! Il macchinario se mancano o non funzionano i dispositivi di sicurezza e protezione.

1.2.12 SEMPRE osservare le istruzioni di servizio per eseguire interventi di manutenzione.

1.3 Accorgimenti operativi durante l’impiego di motori a combustione interna

Ogni motore a combustione interna presenta particolari rischidurante il funzionamento e nei rifornimenti di carburante. Per evitare danni o infortuni è bene seguire le seguenti regole.

1.3.1 MAI mettere in funzione la macchina in interni o in aree chiuse come ad esempio in fosse profonde, a meno che non esista una ventilazione adeguata fornita da ventilatori o tubature di scarico. I gas di scarico provenienti dal motore contengono ossido di carbonio velenoso; un’esposizione prolungata in presenza di ossido di carbonio può provocare la perdita di conoscenza e potrebbe causare la morte.

1.3.2 Non fumare durante l’utilizzo di questa macchina.

1.3.3 Non fumare durante il lavoro di compattazione.

1.3.4 NON fare rifornimento con il motore in moto.

1.3.5 NON fare rifornimento vicino a fiamme libere e fuochi.

1.3.6 NON fare traboccare carburante sulla macchina o a terra.

1.3.7 NON mettere in moto il motore in prossimità di fiamme.

1.3.8 SEMPRE maneggiare carburante in posti ventilati e sicuri.

1.3.9 SEMPRE osservare la chiusura del tappo del serbatoio e dei recipienti con carburante.

1.3.10 Prima di avviare il motore, controllare SEMPRE i tubi del carburante, il tappo del serbatoio ed il serbatoio stesso per rilevare l'eventuale presenza di perdite o fenditure. Non utilizzare la macchina in caso di presenza di perdite di carburante o se i tubi del carburante o il tappo del serbatoio sono lenti.

1.4 Manutenzione di sicurezza

AVVERTIMENTO

Una manutenzione povera o insufficiente è un rischio sulla sicurezza della macchina e del personale. Le manutenzioni periodiche sono cose necessarie a quelle attrezzature destinate ad impegni di lavoro come i vibrocostipatori.

1.4.1 NON provare a pulire o ad assistere questa macchina mentre è in funzione. Le parti rotanti possono provocare delle serie ferite.

1.4.2 NON far girare il motore ingolfato alimentato a benzina se sprovvisto di candela. Il carburante intrappolato nel cilindro potrebbe schizzare dall'apertura dell'alloggiamento della candela.

1.4.3 NON effettuare le prove di scintille con i motori alimentati a benzina quando il motore è ingolfato o quando viene avvertito un forte odore di benzina. Una scintilla vagante potrebbe accendere i vapori circostanti.

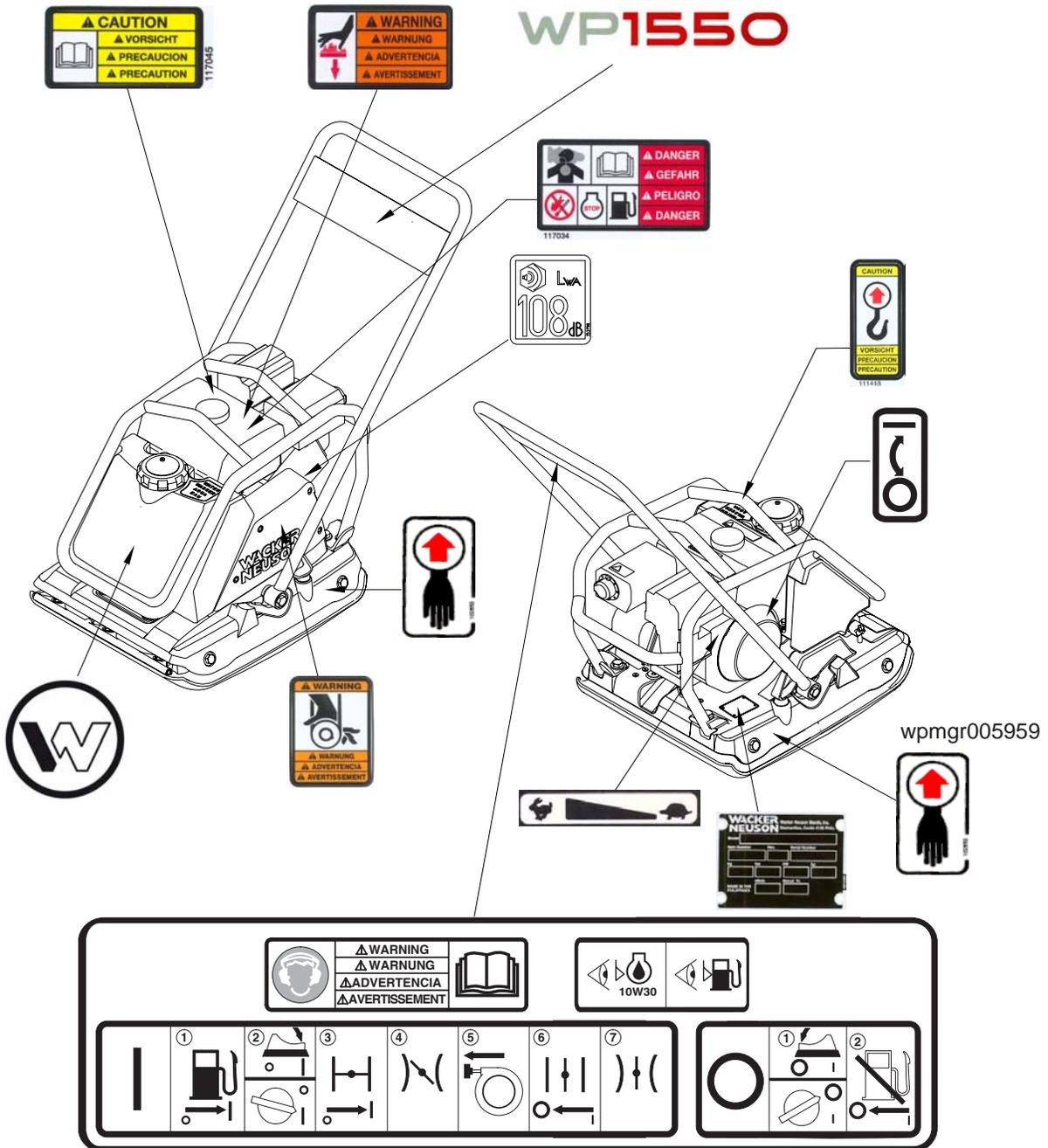
1.4.4 NON usare benzina o altri tipi di carburante o solvente infiammabile per la pulizia delle parti, specialmente in aree chiuse. I vapori dei carburanti e dei solventi potrebbero diventare esplosivi.

1.4.5 SEMPRE tenere il tubo scarico pulito da incrostazioni le quali, oltre alterare il rendimento, provocano scintille allo scarico.

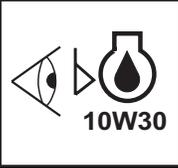
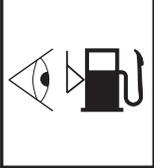
1.4.6 SEMPRE sostituire i particolari avariati o usurati. Seguire i consigli del Servizio Assistenza sui ricambi consigliati.

1.4.7 Prima di effettuare la manutenzione delle macchine equipaggiate di motori funzionanti a benzina, rimuovere SEMPRE o staccare la candela; ciò eviterà possibili avviamenti imprevisti.

1.4.8 Mantenere SEMPRE la macchina pulita e le targhette leggibili. Sostituire tutte le targhette mancanti o illeggibili. Le targhette forniscono importanti istruzioni di funzionamento e servono a notificare pericoli e avvertimenti.

1.5 Targhette

1.6 Targhette di informazione e di attenzione

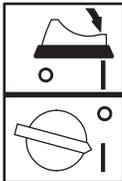
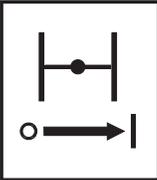
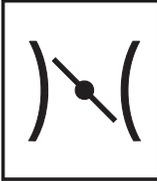
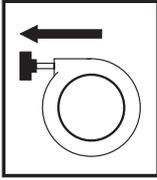
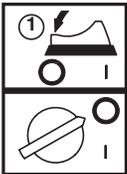
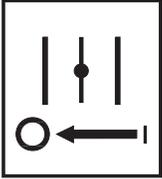
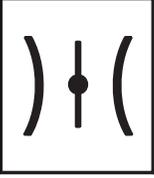
Questa attrezzatura Wacker Neuson, quando necessario, è provvista di etichette internazionali illustrate. Le etichette vengono descritte qui di seguito:

Etichetta	Significato
	AVVERTIMENTO! Indossare le protezioni per le orecchie quando la macchina è in funzione.
	Leggere il manuale dell'operatore per avere informazioni sulla macchina.
10W30	Controllare il livello dell’olio motore. Usare SAE10W30.
	Controllare il livello del carburante.
WARNING WARNUNG ADVERTENCIA AVERTISSEMENT	AVVERTIMENTO! Superficie molto calda!
LWA 108 dB	Livello di potenza acustica assicurato in dB(A).

Etichetta	Significato
	AVVERTIMENTO! Pericolo di infortunio alle mani quando la cinghia è in movimento. Rimontare sempre il proteggi cinghia.
	ATTENZIONE! Prima di mettere in funzione questa macchina, leggere e comprendere il manuale delle istruzioni con essa fornito. Se ciò non viene osservato, si aumenta il rischio di possibili infortuni alla persona e a terzi.
	ATTENZIONE! Punto di sollevamento.
	Punto di sollevamento (manual).
	PERICOLO! I motori emettono ossido di carbonio; farli funzionare solamente in ambienti ben ventilati. Leggere il manuale delle istruzioni. Non avvicinare la macchina a scintille, fiamme od oggetti che bruciano. Spegnere il motore prima di effettuare il rifornimento del carburante.
	Etichetta-Modello macchina. Su questa etichetta è riportato il nome di modello della macchina.

Etichetta	Significato
	Company logo
WACKER NEUSON Wacker Neuson Manila, Inc. Dasmariñas, Cavite 4126 Phils. Model / Item Number / Rev. / Serial Number / kg / lbs / kW / hp / dB(A) / Manuf. Yr. / MADE IN THE PHILIPPINES	Una targhetta di identificazione che indica il Numero del Modello, il Numero di articolo, la Versione ed il Numero di Matricola accompagna ogni singola macchina. Per favore, trascrivete i dati indidicati da tale targhetta, in modo da averli comunque disponibili, anche in caso di danneggiamento o distacco della suddetta targhetta. Al momento dell ‘ordine per qualsiasi parte di ricambio o nel richiedere informazioni tecniche, vi si chiederà sempre di specificare il modello, il numero di articolo, il numero di versione ed il numero di matricola della macchina.
U.S. PAT. Nos.: OTHER U.S. AND FOREIGN PATENTS PENDING	Questa macchina può essere protetta dai seguenti brevetti.

1.7 Targhette di funzionamento

Questa attrezzatura Wacker Neuson, quando necessario, è provvista di etichette internazionali illustrate. Le etichette vengono descritte qui di seguito:

Etichetta	Significato
	Aprire la valvola di flusso del carburante.
	Spingere o ruotare l'interruttore del motore sulla posizione “ON” (ACCESO).
	Chiudere l'aria.
	Mettere la valvola a farfalla in posizione di “IDLE” (MINIMO).
	Tirare la corda di avviamento.
	Ruotare la valvola del carburante sulla posizione di “chiusa”

Etichetta	Significato
	Spingere o ruotare l'interruttore del motore sulla posizione “OFF” (SPENTO).
	Aprire l'aria.
	Mettere la valvola a farfalla in posizione di “FAST” (VELOCE).
	Leva di controllo per comando gas: Tartaruga = al Minimo o Lento Coniglio = al Massimo o Veloce

2. Dati tecnici

2.1 Dati Motore

Potenze nominali dei motori

Potenza netta come da SAE J1349. La potenza effettiva generata può variare in funzione delle condizioni di uso specifiche.

		WP 1550, WP 1550 W 0009325, 0009324, 0009548
Motore		
Marca		Wacker
Modello		WM170
Potenza max. alla velocità nominale	kW	4,2 @ 4000 rpm
Velocità d'esercizio	giri/min	3600
Innesto frizione	giri/min	2100
Candela	typo	NGK BR6HS Champion RL86C
Spazio tra l'elettrodov	mm	0,6–0,7
Filtro dell'aria	typo	A doppio elemento
Lubrificazione motore	gradazi-one dell'olio classe servizio	SAE 10W30 SE o piu alto
Capacità olio motore	ml	600
Carburante	typo	Benzina normale senza piombo
Capacità serbatoio car-burante	l	3,6
Gioco valvola (a freddo) Entrata: Uscita:	mm	 0,07–0,13 0,17–0,23

2.2 Dati Piastra

		WP 1550, WP 1550 W 0009325, 0009324, 0009548
Piastra		
Peso durante il funzionamento	kg	88
Capacità serbatoio dell'acqua	l	10,4
Velocità dell'eccitatrice	giri/cinghia	5800 ± 100
Lubrificazione dell'eccitatrice	ml	150 Fluido trasmissione automatica Dextron III/Mercon o equivalente.

2.3 Specifiche sonore e di vibrazione

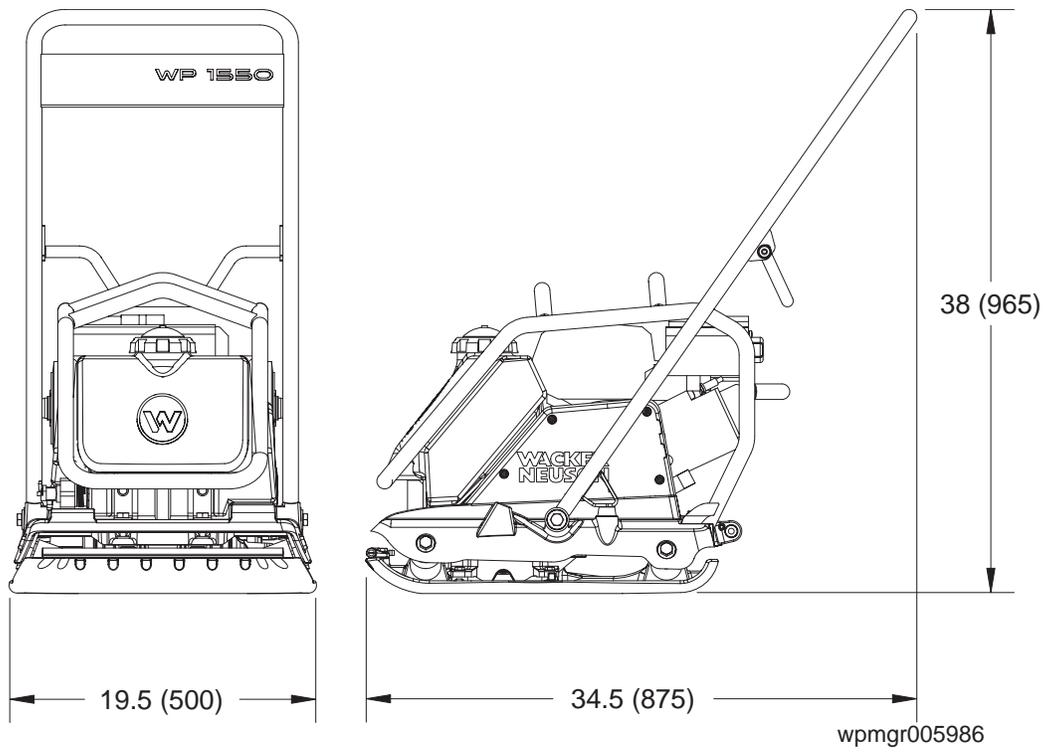
I prodotti sono soggetti a test di controllo del livello di pressione acustica, in conformità alla normativa EN ISO 11204. Il livello di potenza acustica è sottoposto a test in conformità alla Direttiva Europea 2000/14/CE - Emissioni acustiche nell'ambiente da apparecchiature utilizzabili all'esterno.

- Livello di pressione sonora in relazione alla posizione dell'operatore (L_{pA}) = 97 dB(A).
- Livello di potenza acustica assicurato (L_{WA}) = 108 dB(A).

I prodotti sono sottoposti a test di controllo del livello di vibrazioni braccia/mani (HAV), in conformità alle normative ISO 5349, EN1033 e EN500-4, così come applicabli.

- HAV 10,8 m/s^2

2.4 Dimensioni

mm (in.)

3. Funzionamento

3.1 Carburante consigliato

Il motore funziona con della benzina senza piombo di tipo normale. Usare soltanto benzina pulita e pura. La benzina contenente acqua o sporcizia danneggerà il sistema di alimentazione. Per ottenere le specifiche complete in merito al carburante, consultare il manuale dell'operatore del motore.

3.2 Prima dell'avviamento

3.2.1 Leggere e comprendere le istruzioni relative al funzionamento e alla sicurezza descritte all'inizio di questo manuale.

3.2.2 Controllare:

- il livello dell'olio motore.
- il livello del carburante.
- le condizioni del filtro dell'aria.
- il serraggio dei dispositivi esterni di fissaggio.
- lo stato delle condutture del carburante.

3.3 Avviamento

Vedi grafica: wc_gr000655

3.3.1 Aprire la valvola del carburante spostando la leva verso il basso **(a1)**.

Nota: *se il motore è freddo, spostare la leva della valvola dell'aria verso la posizione di chiuso* **(d2)**. *Se il motore è caldo, porre la valvola dell'aria sulla posizione di aperto* **(d1)**.

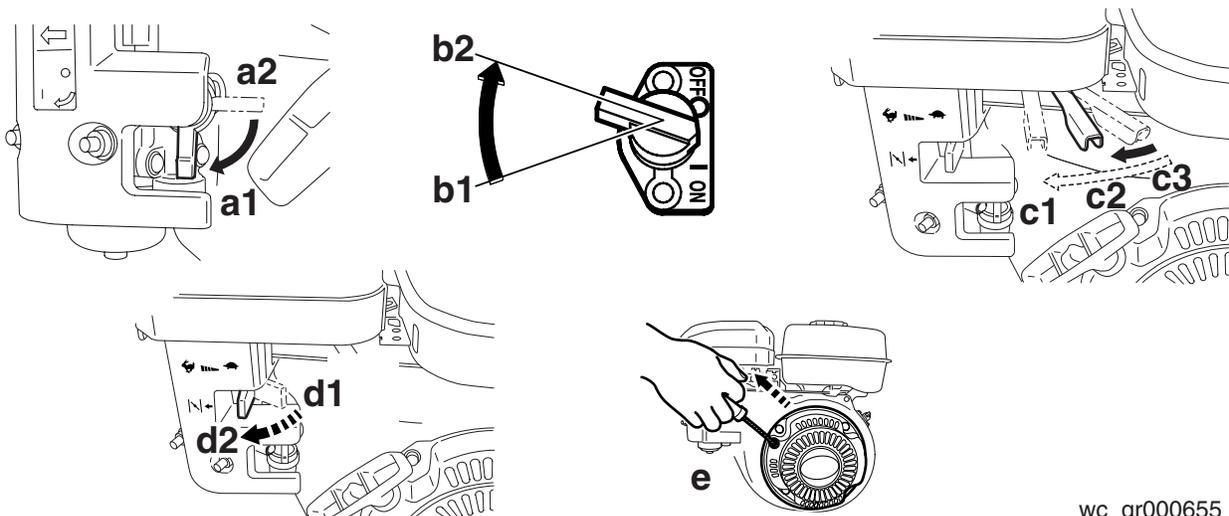
3.3.2 Girare l'interruttore del motore su "ON" **(b2)**.

3.3.3 Aprire la valvola a farfalla muovendola leggermente a sinistra **(c2)**.

3.3.4 Tirare la fune dello starter **(e)**.

Nota: *se il livello dell'olio del motore è basso, il motore non si metterà in moto. Se questo si verifica, bisognerà aggiungere olio al motore.*

3.3.5 Aprire la valvola dell'aria non appena il motore si riscalda **(d1)**.

3.3.6 Aprire completamente la valvola a farfalla per far funzionare la macchina **(c1)**.

wc_gr000655

3.4 Arresto

Vedi grafica: wc_gr000655

3.4.1 Ridurre al minimo i giri del motore spostando la valvola a farfalla completamente sulla destra **(c3)**.

3.4.2 Spostare l'interruttore del motore su "OFF" (SPENTO) **(b1)**.

3.4.3 Chiudere la valvola del carburante **(a2)**.

3.5 Impiego

Questa piastra è stata progettata per eseguire la compitazione di terreni granulari smossi, di ghiaietto e di pietre pavimentali smosse. La piastra va usata in aree circoscritte ed in prossimità di strutture come ad esempio i muri, i marciapiedi e le fondamenta. Le piastre equipaggiate con serbatoi d'acqua possono essere impiegate per la compitazione dell'asfalto.

L'uso di questa piastra non viene raccomandato nella compitazione di terreni coesivi ad alto contenuto di argilla. Per il trattamento di terreno coesivo viene consigliato l'impiego di un pestello pneumatico o di un rullo costipatore a piè di pecora.

3.6 Funzionamento

Vedi grafica: wpmgr006016

Portare il motore a pieni giri e lasciare che la piastra si avvii alla sua velocità normale. Quando viene usata su un pendio, potrebbe essere necessario assisterla spingendola leggermente in avanti. Per raggiungere i risultati migliori di compitazione, a seconda del materiale che viene trattato, si potrebbero rendere necessari tre o anche quattro passaggi della piastra.

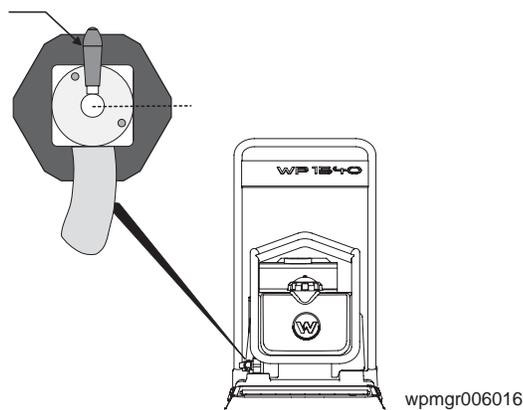
Sebbene sia indispensabile un certo contenuto di umidità nel terreno, a volte l'umidità eccessiva potrebbe far attaccare tra loro le particelle del terreno, che di conseguenza potrebbero ostacolare una compitazione efficace. Se il terreno risultasse eccessivamente bagnato, lasciarlo asciugare prima di iniziare la compitazione.

Se il terreno risultasse troppo asciutto da provocare nuvole di polvere durante il funzionamento della piastra, sarà necessario aumentare il suo grado di umidità in modo da migliorare il procedimento di compitazione. Questo rimedio servirà anche a ridurre il servizio di controllo del filtro dell'aria.

Per effettuare la compitazione dell'asfalto, aprire la valvola del serbatoio dell'acqua **(a1)** in modo che l'asfalto e la superficie al di sotto della piastra possano essere bagnati. In questo modo si eviterà l'attaccamento del materiale asfaltato. Per garantire una buona compitazione del terreno, normalmente saranno necessari due o tre passaggi della piastra.

Quando la piastra viene usata su pietre pavimentali, si consiglia di attaccare sul fondo della stessa un tampone antivibrante che servirà ad evitare il contatto con la superficie scheggiata o grattugiata delle pietre. Come accessorio a richiesta, è possibile ordinare un tampone speciale di uretano progettato apposta per questo impiego.

AVVISO: **NON** mettere in funzione la piastra su cemento o su superfici compattate particolarmente dure e asciutte. La macchina invece di vibrare sobbalzerà, danneggiando così sia il motore che la piastra.

wpmgr006016

3.7 Kit di ruote (0162986)

Vedi grafica: wc_gr002793

Il kit di ruote (Particolare No. 0162986) è un articolo standardutilizzabile solamente su modelli Numero 0009545, 0009546, 0009547 e 0009548. Disponibile come opzione per gli altri modelli.

3.7.1 Scollegare il kit di ruote afferrando il fermo **(a)** e spostando le ruote in posizione “abbassata”.

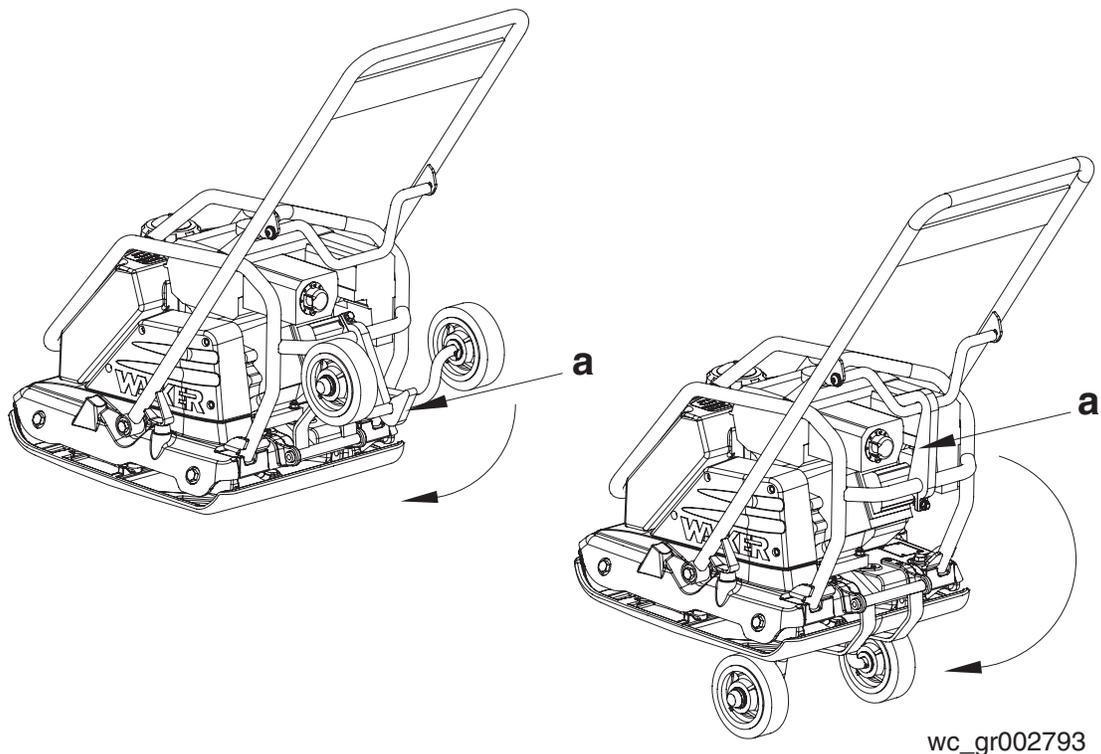
3.7.2 Ruotare il nottolino di tenuta e innestare la staffa dell’elemento trasversale nel nottolino.

AVVISO: Il gruppo d’arresto evita che la piastra di vibrazione possa ruotare e cadere verso l’operatore.

3.7.3 Premere in avanti la manopola di guida in modo tale da inclinare la piastra vibrante in avanti e ruotare le ruote in posizione “abbassata”.

3.7.4 Premere indietro la manopola di guida in modo tale da inclinare la piastra vibrante verso la parte posteriore sulle ruote e consentire il trasporto.

AVVISO: NON sollevare la piastra di vibrazione utilizzando la relativa manopola di guida. La piastra di vibrazione potrebbe spostarsi e cadere.

wc_gr002793

4. Manutenzione

4.1 Programma di manutenzione periodica

La tabella di seguito indicata mostra la manutenzione di base che va effettuata alla livellatrice e al motore. Per ottenere ulteriori informazioni relative alla manutenzione del motore, fare riferimento al Manuale dell'Operatore del motore fornito con la macchina al momento della spedizione.

	Quotidianamente prima dell'avviamento	Dopo 20 ore di funzionamento	Ogni due settimane o dopo 50 ore di funzionamento	Ogni mese o dopo 100 ore di funzionamento	Ogni anno o dopo 300 ore di funzionamento
Controllare il livello del carburante.	■				
Controllare il livello dell'olio motore.	■				
Ispezionare le condutture del carburante.	■				
Ispezionare il filtro dell'aria e, se necessario, sostituirlo.	■				
Verificare i componenti meccanici esterni.	■				
Controllare e regolare la cinghia di trasmissione.		■	■		
Pulire l'elemento del filtro dell'aria.			■		
Ispezionare l'incastellatura di sostegno antiurto per accertare eventuali danneggiamenti.			■		
Sostituire l'olio motore.		■		■	
Pulire le alette raffreddamento sul motore.				■	
Pulire la vaschetta di sedimento.				■	
Controllare e pulire la candela.				■	
Controllare e regolare il gioco della valvola.					■
Sostituire il fluido dell'eccitatrice.					■

4.2 Pulizia della piastra

Pulire la piastra dopo l'uso in modo da rimuovere la sporcizia, le pietre e il fango accumulatisi sotto la consolle del motore. Se la piastra viene usata in zone polverose, controllare che non si sia accumulata della sporcizia nelle alette di raffreddamento del cilindro del motore. Tenere le alette del cilindro del motore pulite così da evitare il surriscaldamento del motore.

4.3 Cinghia della distribuzione

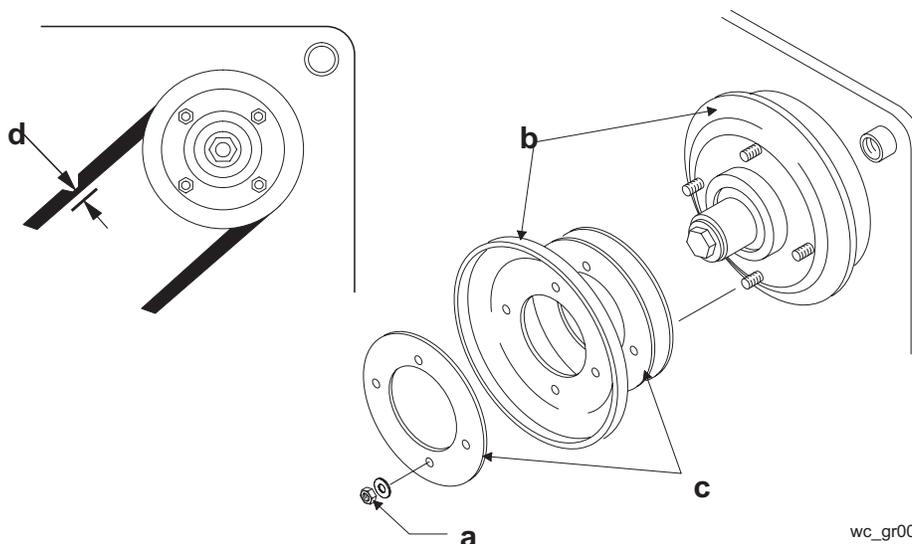
Vedi grafica: wc_gr000077

Sulle macchine nuove o dopo aver installato una nuova cinghia, controllare la tensione della cinghia dopo le prime 20 ore di funzionamento e, successivamente, ad intervalli di 50 ore.

Per sostituire la cinghia:

4.3.1 Togliere il proteggi cinghia e rimuovere i quattro dadi esagonali **(a)** tenendo insieme le due metà della puleggia **(b)**. Rimuovere l'altra metà della puleggia e la cinghia.

4.3.2 Montare la nuova cinghia sulla puleggia e fissare tra loro le metà della puleggia con i dadi esagonali. Regolare la tensione sulla cinghia aggiungendo o togliendo i distanziatori **(c)** tra le metà della puleggia. Meno distanziatori vengono usati tra le metà della puleggia, più in tiro sarà la cinghia. Tre distanziatori con delle nuove cinghie WACKER dovrebbero fornire una giusta tensione. La cinghia dovrebbe piegarsi tra 6 e 10 mm, controllando a metà tra la puleggia della frizione e quella dell'eccitatore **(d)**. Sistemare fuori dalla puleggia i distanziatori che non vengono usati.

4.3.3 Rimontare il proteggi cinghia.

4.4 Lubrificazione dell’eccitatrice

Vedi grafica: wpmgr006021

L’assemblaggio dell’eccitatrice è un’unità a se stante sigillata. I cuscinetti vengono lubrificati usando del fluido da trasmissione automatica (vedere la parte Dati tecnici per il tipo di fluido da usare). Sostituire il fluido una volta **ogni anno, oppure dopo 300 ore** di funzionamento. Quando viene sostituito il fluido, sostituire anche la guarnizione a O **(a)**.

Per sostituire il fluido:

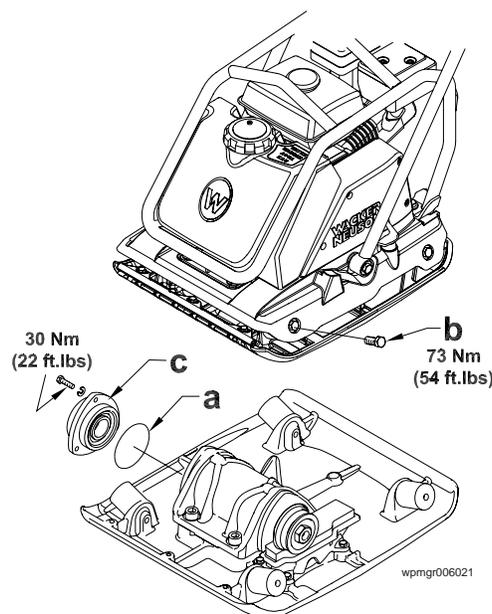
4.4.1 Rimuovere il proteggi-cinghia, la cinghia e il tubo dal serbatoio dell’acqua.

4.4.2 Rimuovere le viti **(b)** di fissaggio dell’assemblaggio della consolle alla base della piastra e sollevare l’assemblaggio della consolle dalla base della piastra.

4.4.3 Rimuovere la copertura finale **(c)** dall’assemblaggio eccitatrice/ cuscinetto. La guida di scorrimento del cuscinetto esterno rimarrà coperta.

4.4.4 Rovesciare la base all’insù, e scaricare il fluido dall’assemblaggio dell’eccitatrice. Disfarsi del fluido nella maniera più appropriata. Contattare un centro locale di riciclaggio.

4.4.5 Aggiungere all’alloggiamento dell’eccitatrice 150 ml di fluido da trasmissione automatica allacciare all’eccitatrice la copertura finale. **Non far traboccare** il fluido dall’eccitatrice altrimenti i cuscinetti si potrebbero surriscaldare.

4.4.6 Assemblare l’insieme della consolle sulla base e rimontare la cinghia, il proteggi-cinghia ed il tubo al serbatoio dell’acqua.

4.5 Candela

Vedi grafica: wc_gr000028

Pulire o sostituire la candela se necessario per garantire un funzionamento appropriato. Fare riferimento al Manuale dell'Operatore del motore.

AVVERTIMENTO

Durante il funzionamento lo scarico si surriscalda e rimane caldo anche dopo che il motore viene spento. Non toccare lo scarico quando è caldo.

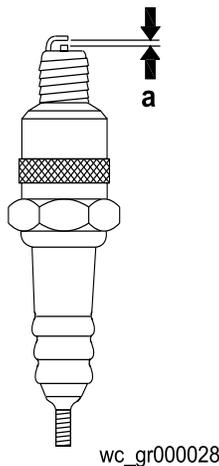
Nota: *Consultare la Dati tecnici tipo di candela consigliata predisporre la distanza.*

4.5.1 Togliere la candela e controllarla.

4.5.2 Sostituire la candela se l'isolatore risultasse intaccato o crepato. Pulire gli elettrodi della candela con uno spazzolino metallico.

4.5.3 Predisporre la distanza **(a)**.

4.5.4 Stringere la candela.

***AVVISO*: una candela allentata potrebbe surriscaldarsi eccessivamente causando danni al motore.

wc_gr000028

4.6 Olio motore

Vedi grafica: wc_gr000087

4.6.1 Scaricare l'olio mentre il motore è ancora abbastanza caldo.

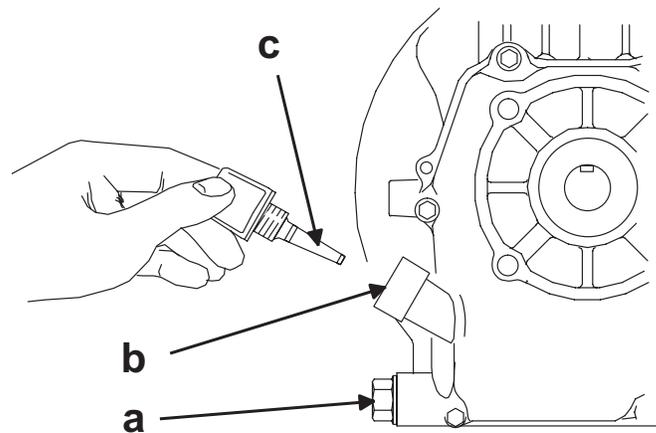
Nota: *Per la salvaguardia dell'ambiente, mettere un piano di plastica e un contenitore al di sotto della macchina in modo da raccogliere qualunque tipo di liquido che ne possa fuoriuscire. Procedere all'eliminazione di questo liquido in conformità con le norme ambientali in vigore.*

4.6.2 Rimuovere il tappo di scarico dell'olio **(a)**.

4.6.3 Lasciar scaricare l'olio.

4.6.4 Rimettere al proprio posto il tappo di scarico.

4.6.5 Riempire il basamento del motore attraverso la bocchetta per l'alimentazione dell'olio **(b)** fino al segno massimo dell'asta di livello o "stecca" **(c)**. Non inserire ancora quest'ultima per controllare il livello dell'olio. Si faccia riferimento ai *Dati tecnici* per il tipo e la quantità dell'olio suggerito.

4.6.6 Una volta riempito il basamento, re-installare l'asta di livello.

wc_gr000087

4.7 Filtro dell'aria

Vedi grafica: wc_gr000656

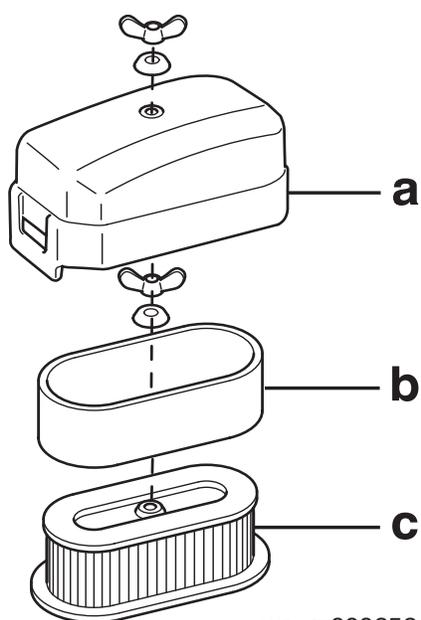
Non usare MAI benzina o altri tipi di solventi a basso punto di infiammabilità per la pulizia del filtro; ciò potrebbe causare un incendio o anche un'esplosione.

***AVVISO*:** Non mettere MAI in funzione il motore quando non è montato il filtro dell'aria; il motore si può danneggiare seriamente.

Il motore è equipaggiato con un filtro dell'aria a due elementi. In condizioni normali di esercizio, gli elementi vanno puliti una volta la settimana. In condizioni d'impiego gravoso o in ambienti secchi e polverosi, gli elementi devono essere sottoposti a manutenzione giornaliera. Sostituire gli elementi quando risultano saturi di sporcizia impossibile da rimuovere.

4.7.1 Rimuovere il coperchio del filtro dell'aria **(a)**. Rimuovere il complessivo del filtro estraendolo in verticale verso l'alto. Verificare che su entrambi gli elementi non vi sia presenza di fori o usura. Sostituire eventuali elementi danneggiati.

4.7.2 Lavare l'elemento in materiale espanso **(b)** con una soluzione detergente non aggressiva e acqua calda. Sciacquarlo con cura in acqua pulita. Lasciare che si asciughi completamente.

4.7.3 Picchiettare leggermente l'elemento di carta **(c)** per eliminare lo sporco in eccesso o utilizzare aria compressa sulla superficie del filtro movendo il getto dall'interno verso l'esterno. Sostituire l'elemento di carta se appare eccessivamente sporco.

wc_gr000656

4.8 Pulizia del tappo del Serbatoio del Carburante

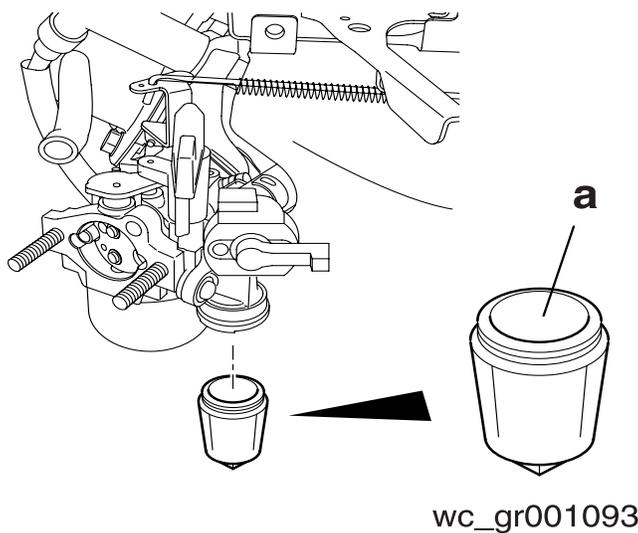
Vedi grafica: wc_gr001093

4.8.1 In caso affermativo, per rimuovere l’acqua o la sporcizia chiudete innanzitutto il rubinetto del carburante e, quindi, rimuovete il tappo.

4.8.2 Controllate che nel tappo del serbatoio del carburante **(a)** non vi sia né acqua né sporcizia.

4.8.3 Dopo aver rimosso l’acqua o la sporcizia, lavate il tappo con un solvente non infiammabile.

4.8.4 Per reinstallarlo evitando successive perdite, stringetelo bene.

wc_gr001093

4.9 Individuazione dei guasti

Problema / Sintomi	Causa / Rimedio
La piastra non arriva alla velocità massima. Compitazione non adeguata.	• La valvola a farfalla del motore non è completamente aperta. • La valvola a farfalla non è stata regolata in maniera appropriata. • Il terreno è troppo umido e la piastra ci si attacca. Attendere che il terreno si asciughi prima di iniziare la compitazione. • La cinghia di distribuzione si è allentata o è molto consumata; ciò causa uno slittamento sulle pulegge. Regolare o sostituire la cinghia. Controllare che i bulloni di montaggio del motore siano ben serrati. • Indurimento dei cuscinetti dell'eccitatrice. Controllare le condizioni e il livello dell'olio dell'eccitatrice. Aggiungere o sostituire l'olio. • La polvere eccessiva ostruisce il filtro dell'aria riducendo così le prestazioni del motore. Pulire o sostituire il filtro. • La velocità del motore è troppo bassa. Controllare la velocità del motore con il tachimetro; regolare o riparare il motore in modo che possa raggiungere la giusta velocità. Fare riferimento al manuale del motore.
Il motore è in funzione ma la piastra non vibra.	• La valvola a farfalla del motore non è aperta. • La cinghia di trasmissione si è allentata o è rotta. Regolarla o sostituirla. • La frizione è stata danneggiata. Ispezionarla e sostituirla. • La velocità del motore è troppo bassa. Controllare la velocità del motore. • C'è troppo olio all'interno dell'eccitatrice. Regolare l'olio al livello giusto.
La piastra saltella o effettua la compitazione in maniera non uniforme.	• La superficie del suolo è troppo dura. • I supporti antiurto si sono allentati o sono danneggiati.

4.10 Immagazzinaggio

Se la piastra viene messa in deposito per più di 30 giorni:

4.10.1 Togliere le pietre sciolte e lo sporco dalla piastra.

4.10.2 Pulire le alette di raffreddamento del cilindro motore.

4.10.3 Pulire e sostituire il filtro dell’aria.

4.10.4 Cambiare l’olio dell’eccitatrice.

4.10.5 Cambiare l’olio del motore e seguire le procedure descritte nel manuale del motore per la messa in deposito dello stesso.

4.10.6 Coprire la piastra e il motore e mettere in deposito in un posto pulito e secco.

4.11 Sollevamento della macchina

Vedi grafica: wpmgr006037

Per ottenere informazioni relative al peso della macchina, consultare la sezione *Dati tecnici*.

Come sollevare la macchina manualmente:

4.11.1 Arrestare il motore.

4.11.2 Ottenere aiuto da un collega e progettare il sollevamento.

4.11.3 Fare presa sulla macchina dall'armatura **(a)** usando la maniglia di sollevamento **(b)**.

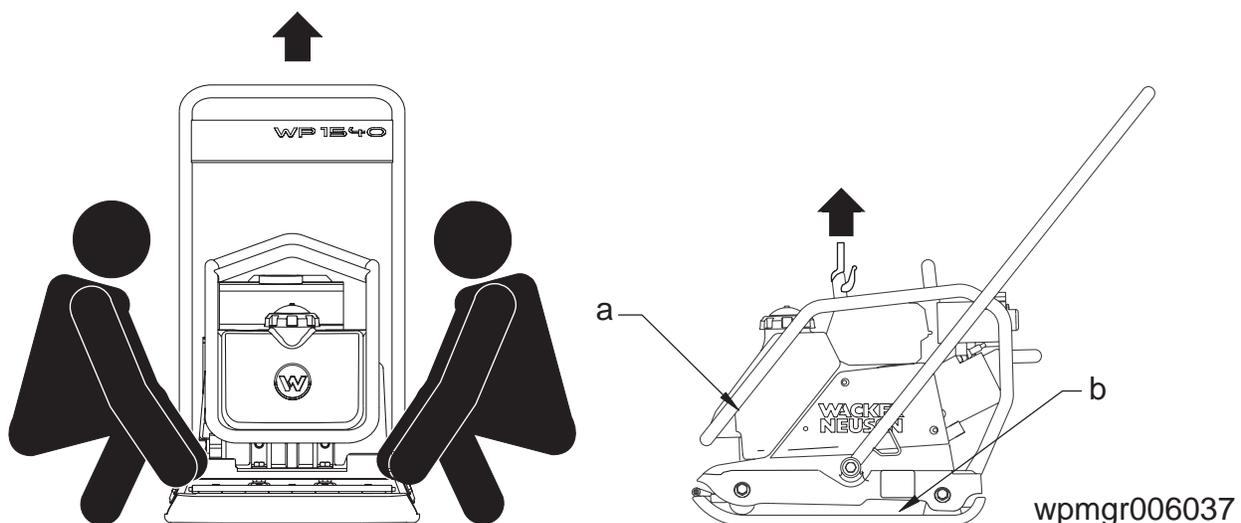
4.11.4 Sollevare la macchina come mostrato nella figura.

Per ridurre al minimo il rischio di lesioni alla schiena, non sollevare i piedi dal pavimento e tenere le spalle aperte durante lo sforzo. Mantenere la testa sollevata verso l'alto e la schiena diritta.

Come sollevare la macchina meccanicamente:

AVVISO: Prima di provare a sollevare la macchina, accertarsi che i dispositivi di sollevamento possano sopportare il peso totale della macchina senza creare problemi. Per ottenere informazioni relative al peso della macchina, consultare la sezione *Dati tecnici*.

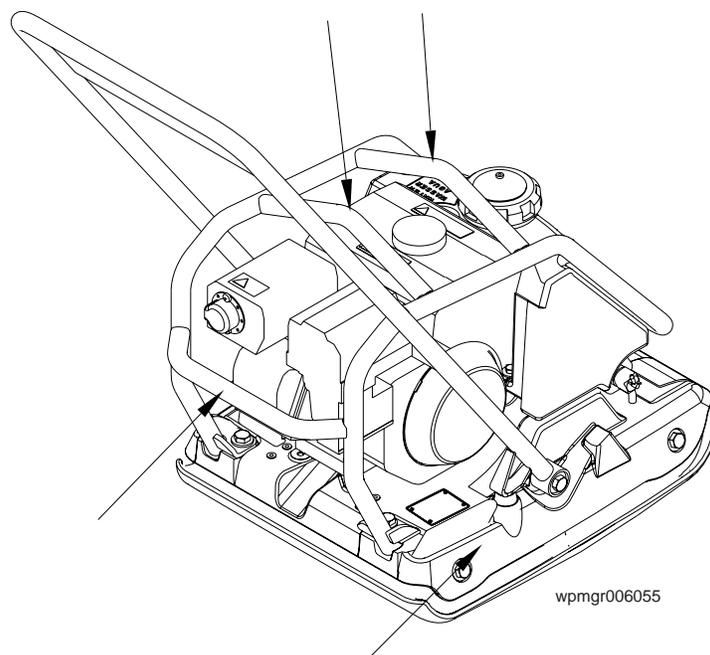
4.11.1 Appendere alla macchina il gancio, le cinture di sollevamento o il cablaggio come mostrato nella figura e sollevarla nella maniera desiderata.

AVVISO: **NON** sollevare la piastra vibrante usando la sua maniglia di guida. La piastra vibrante potrebbe spostarsi e quindi cadere.

4.12 Trasporto della macchina

Vedi grafica: wpmgr006055

Per evitare bruciature o pericoli di incendio, prima di effettuare il trasporto o prima di immagazzinare la macchina, lasciare raffreddare il motore.

4.12.1 Mettere la valvola del carburante in posizione di chiuso e tenere il motore a livello in modo da evitare possibili fuoriuscite del carburante.

4.12.2 Fissare bene la pompa al veicolo per evitare che questa scivoli o si ribalti. Bloccarla bene al veicolo nei punti mostrati nel grafico.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÁ CE

WACKER NEUSON MANILA, INC., DASMARIÑAS, CAVITE, PHILIPPINES

RAPPRESENTANTE AUTORIZZATO NELL'UNIONE EURO-PEA	**Axel Häret** **WACKER NEUSON SE** **Preußenstraße 41** **80809 München**

conferma che il seguente apparecchio edile:

1. Tipo:

   Piastre Vibranti

2. Funzione della macchina:

   Questa piastra è stata progettata per eseguire la compitazione di terreni granulari smossi, di ghiaietto e di pietre pavimentali smosse. La piastra va usata in aree circoscritte ed in prossimità di strutture come ad esempio i muri, i marciapiedi e le fondamenta. Le piastre equipaggiate con serbatoi d'acqua possono essere impiegate per la compitazione dell'asfalto.

3. Tipo / Modello:

   WP 1550A, WP 1550AW
   WP 1550, WP 1550W

4. N. di catalogo dell'apparecchiatura:

   0007579, 0007576, 0009486, 0009325, 0009324, 0009546, 0009548

5. Potenza installata netta:

   WP 1550A, WP 1550AW 3,6kW
   WP 1550, WP 1550W 4,2kW

È ritenuta conforme alla Direttiva 2000/14/CEE:

:

Procedura di valutazione della conformità	Nome e indirizzo dell'ente notificante	Livello di potenza acustica misurato	Livello di potenza acustica assicurato
Allegato VI	**BSI, 389 Chiswick High Road, London W4 4AL Regno Unito**	**WP 1550A 104 dB(A)** **WP 1550AW 104 dB(A)** **WP 1550 104 dB(A)** **WP 1550W 104 dB(A)**	**WP 1550A 108 dB(A)** **WP 1550AW 108 dB(A)** **WP 1550 108 dB(A)** **WP 1550W 108 dB(A)**

6. Questa macchina è conforme alle disposizioni applicabili della Direttiva per le macchine 2006/42/CE ed è anche prodotta in conformità ai seguenti standard:

   2000/14/EC
   2004/108/EC
   EN 500-1
   EN 500-4

Heinz Gengnagel
President & CEO

23.12.09

Data

WACKER NEUSON CORPORATION

Questa dichiarazione di conformità CE contiene una traduzione del certificato originale.